

# 18

蠱  
山風蠱



## 「審視反省，整飭過失」

### — 改過遷善重回亨通之道

「蠱」是整飭的意思，是對人生的警醒。「蠱」代表事情已發展到必須整飭的階段，如果坐視不理，必會日趨腐敗，直至無法挽回。值得慶幸的是，「蠱」代表為時未晚，是仍可修正問題的重要時刻。箇中關鍵，是必須由改變心態與觀念此根本開始，反省過失，亡羊補牢。我們能痛定思痛，重新規劃並努力不懈，便能重回亨通之道。



#### 畫作人感想

我和媽媽也很喜歡畫畫，現在於中心一同參與香港小童群益會的中國水墨畫班。當中心社工邀請我們創作易經為主題的畫時，我實在不知道是什麼。創作那作品由我和媽媽了解易經第十八卦開始，我記得此卦當中提及「革新有阻力」及實踐到底，因此讓我想起蝴蝶脫變的過程，雖然辛苦，但最後由毛毛蟲變為美麗的蝴蝶，變得很漂亮。創品由媽媽先畫了蝴蝶，跟著由我畫了旁邊的花朵及植物。這是第一次由我及媽媽一同創作，畫了差不多半個月的時間，過程中我們改了很多次，但非常有滿足感。

**參加機構：香港小童群益會 The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong**  
始創於 1936 年，近年來特別關注早期兒童發展，除了積極開拓與幼兒相關的服務，亦把早期兒童發展中「及早介入」的理念融入不同的服務範疇之中，並且連結不同界別的力量，建立「童益聯網」平台，促進各界人士就兒童切身的成長議題互相交流，推動有利兒童發展的社會政策。

**畫作人：李婉霞女士（母親）及盧家榆（10 歲女兒）**



姓名 Name : \_\_\_\_\_

日期 Date : \_\_\_\_\_

感想 Reflection : \_\_\_\_\_

\* 把完成填色的畫作給寫上感想，掃描QR Code 填好小問卷，然後電郵畫作到[info@designerworkshop.com.hk](mailto:info@designerworkshop.com.hk) 給我們，就可免費提取「易圖思」靜觀圖畫冊一本。





# 18

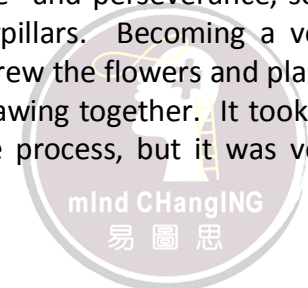
## “Reflect and Examine, Rectify Mistakes”

– *Change and return to the path of wellbeing*

“Rectify” refers to signs of caution. It is to remind us that rectification when necessary is a good policy towards certain matters in life. “Rectify” refers to things have begun spoiled and degenerate, it must be reviewed at certain stages for rectification. If we sit idle, things can inevitably become corrupt and irreparable. Fortunately, “Decay” also means it is not too late yet, cease important moments when the problems can still be corrected. The key is to start by changing our mindset and concept, reflecting on mistakes made, and find remedies to the situation. If we can learn from our wrongdoings or neglects, re-plan and work hard to return to the path of wellbeing.

### Artist reflection

My mother and I both like drawing very much and are now participating in the Chinese ink painting class at the centre of Hong Kong Boys' and Girls' Clubs Association. When the social worker at the centre invited us to create a drawing on the I Ching theme, I really didn't know what it was. My mother and I first learned about the meaning of hexagram 18 of the Book of Changes. I remembered that it mentioned “Renewal has resistance” and perseverance, so it reminds me of the hard transformation of butterflies from caterpillars. Becoming a very beautiful butterfly. My mother drew the butterfly first, and then I drew the flowers and plants next to it. This is the first time my mother and I have created a drawing together. It took us almost half a month to finish. We changed it many times in the process, but it was very gratifying.



**Participating NGO:** The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong was founded in 1936, it has paid special attention to early childhood development in recent years. In addition to actively developing services related to children, the concept of “early intervention” in early childhood development has been integrated into different service areas. Strengths of different sectors are linked together to establish a “Children's Benefits Network” platform to promote exchanges amongst people from all walks of life on children's personal growth issues and promote children development in social policy.

**Artist profile:** Ms Lee Yuen Ha (mother) and Lo Ka Yu (10 years old )